

<b>Shatin (North) Integrated Family Service Centre</b>	北沙田綜合家庭服務中心
<b>Social Welfare Department</b>	社會福利署
<b>Shatin District</b>	沙田區

<b>Enquiries: 3168 2904</b>	<b>查詢電話: 3168 2904</b>
<b>Fax: 2607 1896</b>	<b>傳真: 2607 1896</b>
<b>Email: stnifscenq@swd.gov.hk</b>	<b>電郵: stnifscenq@swd.gov.hk</b>

<b>Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍</b>
--------------------------------------	---------------

<i>Eastern Boundary</i>	<i>東面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Along Shing Mun River Channel</li> <li>- To Sha Tin Hoi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 沿城門河道</li> <li>- 至沙田海</li> </ul>

<i>Southern Boundary</i>	<i>南面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Along Shing Mun River Channel</li> <li>- To Tsuen Nam Road</li> <li>- Including Shui Chuen O Estate</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 沿城門河道</li> <li>- 至村南道</li> <li>- 包括水泉澳邨</li> </ul>

<i>Western Boundary</i>	<i>西面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- From Lookout moving down</li> <li>- Along Shek Lau Tung and Wong Chuk Yeung</li> <li>- Along eastern hillside of Shing Mun Reservoir and moving downhill to Lai Chi Yuen</li> <li>- Along Tai Po Road - Sha Tin to Shing Mun River Channel</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由瞭望台下山</li> <li>- 經石榴洞及黃竹洋</li> <li>- 沿城門水塘東坡下山至荔枝園</li> <li>- 沿大埔公路 - 沙田段至城門河道</li> </ul>

<i>Northern Boundary</i>	<i>北面分界線</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- From Tolo Harbour</li> <li>- Passing through Ma Liu Shui, Po Min, Pai Mun, Tai Po Mei</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 由吐露港</li> <li>- 經馬料水、坡面、排門、大埔尾</li> </ul>

- Moving west through Fire Lookout	- 西移經山火瞭望台
- Reaching Lookout in the west	- 至西邊的瞭望台

<b>Details of Geographical Service Boundary</b>	<b>服務地域範圍詳情</b>
-------------------------------------------------	-----------------

<b>District Council Constituency 區議會選區#</b>			
<b>Code 代號</b>	<b>Name 名稱</b>	<b>Part 部分 / Whole 全部*</b>	
R01	Sha Tin Town Centre 沙田市中心	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R02	Lek Yuen 瀝源	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R03	Wo Che Estate 禾輦邨	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R09	Shui Chuen O 水泉澳	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R10	Jat Chuen 乙泉	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>
R22	Sui Wo 穗禾	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R23	Fo Tan 火炭	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
R24	Chun Ma 駿馬	Part 部分 <input type="checkbox"/>	Whole 全部 <input checked="" type="checkbox"/>
P09	Wang Fuk 宏福	Part 部分 <input checked="" type="checkbox"/>	Whole 全部 <input type="checkbox"/>

# According to 2019 District Council Election Constituency Boundaries  
根據 2019 年區議會選舉選區分界

	<b><u>Public Housing Estate</u></b>	<b><u>公營屋邨</u></b>
C:	Chun Yeung Estate	駿洋邨
F:	Fung Wo Estate	豐和邨
L:	Lek Yuen Estate	瀝源邨
W:	Wo Che Estate	禾輦邨
S:	Shui Chuen O Estate	水泉澳邨

	<b><u>Home Ownership Scheme Estate</u></b>	<b><u>居者有其屋屋苑</u></b>
C:	Choi Wo Court	彩禾苑

S:	Sui Wo Court	穗禾苑
Y:	Yuk Wo Court	旭禾苑

	<b><u>Major Private Estate / Tenement</u></b>	<b><u>主要私人屋苑 / 樓宇</u></b>
D:	Double Haven	皓朗山莊
E:	Evergreen Garden	松柏花園
G:	Garden Villa Grandville, The Greenery Villas Greenwood Terrace	田禾苑 晉名峰 寶翠小築 華翠園
H:	Hilton Plaza	希爾頓中心
J:	Jubilee Garden	銀禧花園
L:	Lucky Plaza	好運中心
M:	Man Lai Court	文禮閣
N:	New Town Plaza	新城市廣場
P:	Palazzo, The	御龍山
R:	Royal Ascot	駿景園
S:	Scenery Court Scenery Garden Sha Tin 33 Sha Tin Centre Sha Tin Plaza Shatin Knoll	蔚景園 豐景花園 碧霞花園 沙田中心 沙田廣場 駿發山莊

V:	Ville de Cascade Ville de Jardin Votre Palais	麗峰花園 沙田渣甸山花園 伯爵堡
W:	Wai Wah Centre Wesley Villa Windsor Heights Windsor Park	偉華中心 蔚麗山莊 寶松苑 寶栢苑

	<u>Streets</u>	<u>街道</u>
A:	Au Pui Wan Street	坳背灣街
C:	Chak Cheung Street Cheung Lek Mei Street Cheung Tai Road (Roadside along the Chinese University of Hong Kong) Chong San Road (Roadside along Hong Kong Science Park)	澤祥街 長瀝尾街 樟大路 (環繞香港中文大學外圍) 創新路 (環繞香港科學園外圍)
F:	Fo Tan Road (From Fo Tan to Shing Mun River Channel) Fung Shun Street Fung Wo Lane	火炭路 (由火炭至城門河道) 豐順街 豐和里
H:	Hip Yan Street Ho Lek Pui Street	協欣街 河瀝背街
K:	Kau To Shan Road Kiu Ha Road Kwei Tei San Chuen Road Kwei Tei Street	九肚山路 橋下路 桂地新村路 桂地街

L:	Lai Ping Road Lai Wo Lane Lek Yuen Street Lion Rock Tunnel Road (From Shatin Town Centre to Shing Mun River Channel) Lok Fung Path Lok Ha Square Lok King Street Lok Lam Road Lok Lin Path Lok Shun Path Lok Yuen Path	麗坪路 麗和里 瀝源街 獅子山隧道公路（由沙田市中心至城門河道） 樂楓徑 樂霞坊 樂景街 樂林路 樂蓮徑 樂信徑 樂園徑
M:	Ma Ling Path Ma Lok Path Ma On Path Ma Ying Path Man Hang Street Man Lai Road Man Lam Road Mei Wo Circuit Min Fong Lane Min Fong Street	馬鈴徑 馬樂徑 馬鞍徑 馬影徑 文恒街 文禮路 文林路 美和圍 麵房里 麵房街
N:	Ngau Wu Tok Street	牛湖托街
P:	Pai Tau Street Pak Hok Ting Street Pat Tsz Wo Street Pok Chuen Path Pok Chuen Street	排頭街 白鶴汀街 拔子窩街 博泉徑 博泉街
S:	San Chuk Street Science Park East Avenue Science Park Road Science Park West Avenue Sha Tin Centre Street	新竹街 科技大道東 生物科技路 科技大道西 沙田正街

	<p>Sha Tin Road (From Fo Tan to Shing Mun River Channel)</p> <p>Sha Tin Rural Committee Road (From Pai Tau to Shing Mun River Channel)</p> <p>Shan Mei Street</p> <p>Shek Lau Tung Street</p> <p>Sheung Wo Che Road</p> <p>Shing Chuen Road</p> <p>Shing Mun Tunnel Road (From Sha Tin Town Centre to Man Lam Road)</p> <p>Shing Wan Road</p> <p>Shui Chong Street</p> <p>Sui Cheung Street</p> <p>Sui Wo Road</p>	<p>沙田路（由火炭至城門河道）</p> <p>沙田鄉事會路（由排頭至城門河道）</p> <p>山尾街</p> <p>石榴洞街</p> <p>上禾輦路</p> <p>成全路</p> <p>城門隧道公路（由沙田市中心至文林路）</p> <p>成運路</p> <p>水廠街</p> <p>瑞祥街</p> <p>穗禾路</p>
T:	<p>Tai Po Road - Ma Liu Shui</p> <p>Tai Po Road - Sha Tin</p> <p>Tak Hau Street</p> <p>Tam Kong Po Street</p> <p>Tat Yip Lane</p> <p>Tate's Cairn Highway (From Sui Cheung Street to Shing Mun River Channel)</p> <p>To Fung Shan Road (Roadside along Lai Chi Yuen)</p> <p>To Shek Street (Roadside along Shui Chuen O Estate)</p> <p>Tolo Highway (From Hong Kong Science Park to Sha Tin)</p> <p>Tsun King Road</p> <p>Tsung Tau Ha Road</p>	<p>大埔公路 - 馬料水段</p> <p>大埔公路 - 沙田段</p> <p>德厚街</p> <p>担杆莆街</p> <p>達業里</p> <p>大老山公路（由瑞祥街至城門河道）</p> <p>道風山路（沿荔枝園外圍）</p> <p>多石街（沿水泉澳邨外圍）</p> <p>吐露港公路（由香港科學園至沙田）</p> <p>駿景路</p> <p>松頭下路</p>
W:	<p>Wang Pok Street</p> <p>Wo Che Street</p> <p>Wo Heung Street</p> <p>Wo Liu Hang Road</p> <p>Wo Sheung Tun Street</p> <p>Wo Shing Street</p>	<p>橫壘街</p> <p>禾輦街</p> <p>禾香街</p> <p>禾寮坑路</p> <p>禾上墩街</p> <p>禾盛街</p>

	Wo Shui Street Wong Chuk Yeung Street	禾穗街 黃竹洋街
Y:	Yat Cheung Street Yi Ching Lane Yuen Kwong Au Street Yuen Wo Road Yung Ping Path	逸祥街 宜正里 鉛礦凹街 源禾路 雍坪徑

	<b><u>Rural Areas / Villages</u></b>	<b><u>郊區 / 鄉村</u></b>
C:	Chek Nai Ping	赤泥坪
F:	Fo Tan Kuk San Tsuen Fo Tan Village	火炭谷新村 火炭村
H:	Ha Wo Che	下禾輦
K:	Kau To Village Kwei Tei Village Kwei Tei New Village	九肚村 桂地村 桂地新村
L:	Lok Lo Ha	落路下
M:	Ma Niu	馬屎
P:	Pai Tau Pat Tsz Wo Village	排頭 拔子窩村
S:	Sheung Wo Che	上禾輦
T:	Tin Liu	田寮
W:	Wo Liu Hang Wong Chuk Yeung	禾寮坑 黃竹洋

	<b><u>Others</u></b> (e.g. quarters, residential care facilities, hospitals, parks / playground, etc)	<b><u>其他</u></b> (例如宿舍、院舍照顧設施、醫院、公園 / 遊樂場等)
C:	The Chinese University of Hong Kong	香港中文大學
H:	Hong Kong Baptist University Staff Quarters Hong Kong Jockey Club Staff Quarters, The Hong Kong Science Park Hong Kong Sports Institute	香港浸會大學職員宿舍 香港賽馬會職員宿舍 香港科學園 香港體育學院
P:	Penfold Park	彭福公園
S:	Sha Tin Park Sha Tin Sewage Treatment Works Staff Quarters Sha Tin Sports Ground	沙田公園 沙田污水處理廠員工宿舍 沙田運動場
Y:	Yuen Wo Playground	源禾遊樂場

Revised in March 2021

2021年3月修訂